



**Európai Ifjúsági Fórum a Közlekedésbiztonságért kampány**  
**AZ EURÓPAI POSZTERVERSENY SZABÁLYAI**  
**EURÓPAI BIZOTTSÁG – MOBILITÁSPOLITIKAI ÉS KÖZLEKEDÉSI FŐIGAZGATÓSÁG**

**Bevezetés**

1. cikk: Rendezők
2. cikk: Résztvételi feltételek
3. cikk: A verseny témája
4. cikk: Beadás
5. cikk: Poszter tartalma
6. cikk: Kiválasztási szempontok
7. cikk: A kiválasztás menete
8. cikk: Menetrend
9. cikk: Díjak
10. cikk: Pályaművek tulajdonjoga és sokszorosítási joga
11. cikk: A szabályok
12. cikk: Vítás ügyek rendezése

**Bevezetés:**

Az Európai Unió a tagországaiban élő, 1985 után született grafikus tanulók és fiatal művészek számára poszterversenyt rendez, amellyel lehetőséget nyújt arra, hogy tanúbizonyságot tegyenek tehetségükről egy olyan poszter megalkotásával, amely egy kommunikációs kampányt fog fémjelezni Brüsszelben – illetve hasonló kampányok alkalmával esetleg mind a 27 tagállamban. A tíz pályaművet a Mobilitáspolitikai és Közlekedési Főigazgatóság egy külső művészeti igazgató segítségével fogja majd kiválasztani és internetes szavazásra bocsátani a következő honlapon: [www.youngartists4roadsafety.eu](http://www.youngartists4roadsafety.eu). A nyertes meghívót kap az Európai Ifjúsági Fórum a Közlekedésbiztonságért november 24-i, Brüsszelben tartandó díjkiosztó ünnepségére.

**1. cikk: Rendezők**

Az Európai Közösségek Bizottsága (a továbbiakban: Európai Bizottság) – MOBILITÁSPOLITIKAI ÉS KÖZLEKEDÉSI FŐIGAZGATÓSÁG – grafikai versenyt rendez, amelynek célja egy olyan poszter megalkotása, amely egy kommunikációs kampányt fog fémjelezni Brüsszelben – illetve hasonló kampányok alkalmával esetleg mind a 27 tagállamban. Az ESN társaság, amelynek székhelye 4 Galerie Ravenstein, 1000 Brussels (Belgium), az Európai Bizottság képviselőjében fogja ellátni a verseny titkársági feladatait.

**2. cikk: Résztvételi feltételek**

A verseny nyitva áll minden fiatal művész előtt, aki a 27 uniós tagország valamelyikének állandó lakosa és 1985 után született.

A jelentkezőknek a pályamunkák beadásakor még nem kell a korukat és lakcímüket bizonyító iratokat beadniuk. A döntőbe jutott 10 jelöltnek viszont már igazolnia kell korát és személyazonosságát. Ennek elmulasztása esetén törlésre kerülnek a döntőbe jutottak listájáról.

A versenyen csak magánszemélyek vehetnek részt. Az egyes résztvevők tetszőleges számú pályamunkát benyújthatnak. A versenyen való részvétel mindenki előtt nyitva áll és ingyenes.

Rendezők és partnerek, valamint anyavállalataik, leányvállalataik, kapcsolt vállalataik, jelenlegi vagy korábbi munkavállalóik, vezetőik, tisztségviselőik, igazgatóik, részvényeseik, tanácsadók, vagy közvetlen családtagjaik nem vehetnek részt a versenyen.

### **3. cikk: A verseny témája**

A verseny célja egy, az alábbi közlekedésbiztonsági témák egyikét feldolgozó poszter megalkotása:

- alkohol és vezetés
- drog és vezetés
- sebesség
- figyelemelterelés
- fáradtság
- 2 keréken (motorosok/kerékpárosok)
- bukósisak és egyéb biztonsági elemek
- láthatóság
- biztonsági öv
- gyalogos
- következmények
- egyéb téma

A résztvevők a témát tetszésük szerint értelmezhetik. Lásd az 5. cikket.

Sem a hivatalos EU logót, sem az „Európai Unió” szavakat nem szükséges a pályaművön megjeleníteni.

### **4. cikk: Beadás**

A pályaműveket elektronikus úton kell beadni 2011. október 21-én 24:00 óráig (brüsszeli idő szerint). A pályamunkák csak a verseny honlapján keresztül nyújthatók be.

A pályamunkákat A2 formátumban kell elkészíteni. A fájl mérete nem haladhatja meg a 3 MB-ot (megabájtot).

A versenyen való részvételhez a jelentkezők kötelesek megadni a rendezőknek a következő információkat:

- vezetéknev, keresztnév;
- lakcím;
- telefonszám;
- születési év;
- e-mail cím;
- nyelv.

A rendezők eleget tesznek az Európai Unió felhasználói adatvédelemre vonatkozó, a következő honlapon részletezett rendelkezéseinek: [http://europa.eu/geninfo/legal\\_notices\\_en.htm](http://europa.eu/geninfo/legal_notices_en.htm)

A pályaművek készítéséhez bármilyen művészeti technika felhasználható.

A verseny hivatalos honlapján keresztül a rendezők rendelkezésére bocsátott pályaműveknek a következő formátumok egyikében kell készülniük: JPG vagy GIF. A döntőbe jutott 10 pályamű beküldőjét arra fogjuk kérni, hogy munkájukat küldjék el nagy felbontású PDF vagy InDesign

formátumban is (<http://www.adobe.com/>), hogy azokról nagy felbontású változatokat és nyomtatásokat készíthessünk.

A rendezők nem vállalnak felelősséget technikai okokból olvashatatlan fájlok esetén.

Csak a verseny témájának megfelelő eredeti munkákat fogadunk el.

Hiányos vagy e szabályoknak meg nem felelő munkákat figyelmen kívül hagyunk.

## **5. cikk: Poszter tartalma**

A poszter tartalmazhat szöveget (szlogent vagy hasonlót), vagy lehet szöveg nélküli.

A posztertervezet részét képező szöveg az EU 23 hivatalos nyelvének bármelyikén megírható ([http://europa.eu/abc/european\\_countries/languages/index\\_en.htm](http://europa.eu/abc/european_countries/languages/index_en.htm)). Annak érdekében, hogy a zsűri méltányosan értékelhesse a pályaműveket, javasoljuk, hogy a jelentkezők adják meg a szöveg angol vagy francia fordítását a nevezési űrlap erre kijelölt helyén. Azt tanácsoljuk a jelentkezőknek, hogy a saját nyelvükön jól hangzó szójátékokat – mivel azok nem mindig fordíthatók le pontosan más nyelvekre – kerüljék.

A pályamű földrajzi térképek részeit lehetőleg ne tartalmazza. Ennek oka, hogy a térkép pontosságát és teljességét illetően viták merülhetnek fel.

Amikor az Európai Bizottság nyilvánosságra hozza a nyertes posztert, elhelyez rajta egy kis európai zászlót és a „The European Union” feliratot. A jelentkezőknek a beadott pályaműveken nem szükséges ezeket elhelyezniük, de a munka elkészítése közben figyelembe vehetik.

## **6. cikk: Kiválasztási szempontok**

Minden pályamű a következő szempontok szerint kerül elbírálásra:

- Mennyire jól fejezi ki azt, amit a rendezők üzeni kívánnak;
- A pályamű érthető-e, a nemzeti és helyi kultúráktól, hagyományoktól függetlenül is tetszést arat-e Európában;
- Eredetiség és művészi minőség.

## **7. cikk: A kiválasztás menete**

A pályaművek kiválasztása két szakaszban fog lezajlani:

- Az előválogatás során a Mobilitáspolitikai és Közlekedési Főigazgatóság, az Európai Ifjúsági Fórum a Közlekedésbiztonságért koordinátora és az EURESIN művészeti igazgatója kiválasztja a döntőbe jutó 10 munkát;
- Közönségszavazás a három díjazottra (egy nyertesre és két második helyezettre).

A három díjnyertest kizárólag a verseny honlapján keresztül fogják kiválasztani, amely a szavazás érdekében elérhető lesz az Európai Unió minden tagállamának polgára és az ezen országokban élő polgárok számára. Egy személy csak egyszer szavazhat. Az elektronikus szavazás eredményeit egy független tisztviselő fogja ellenőrizni és jóváhagyni.

Amennyiben a verseny rendezői elegendő bizonyítékot találnak arra, hogy a közönségszavazás során csalás történt, akkor az ilyen módon előnyt szerzett jelöltet kizárhatják a versenyből.

A nyertes meghívót kap a Brüsszelben tartandó Európai Ifjúsági Fórum a Közlekedésbiztonságért november 24-i díjátadó ünnepségére. A két második helyezett postai úton kap értesítést a nyereményéről.

### **8. cikk: Menetrend**

A verseny kezdetének időpontja (a pályázati felhívás megnyitása): 2011. szeptember 1.

A pályaművek benyújtásának határideje: 2011. október 21-e 24:00 óra, brüsszeli idő szerint

Közönségszavazás: 2011. október 31. – november 18.

Díjkiosztó ünnepség időpontja: 2011. november 24.

### **9. cikk: A díjak**

A nyertesnek a díjkiosztó ünnepséggel kapcsolatban felmerülő utazási- és szállásköltségeit az Európai Bizottság fedezi.

A verseny első helyezettje 2000 euró, a két második helyezett pedig egyenként 1000 euró értékű díjban fog részesülni. A nyertes pályaművet lefordítják az Európai Unió 23 hivatalos nyelvére, és kiosztják a november 24–25-én Brüsszelben megrendezésre kerülő Európai Ifjúsági Fórum a Közlekedésbiztonságért küldötteinek.

Az előválogatáson túljutott 10 munka készítői a versenyen való részvételüket igazoló levelet és arról szóló tájékoztatást fognak kapni, hogy sikeresen túljutottak az előválogatáson.

Ezen kívül az előválogatáson túljutott 10 pályamű felhasználható arra is, hogy az Európai Bizottság vagy az EU képviselői által a 27 tagállamban rendezett kiállításokon bemutassák.

### **10. cikk: A pályaművek tulajdonosi, szerzői jogai és egyéb szellemi tulajdonjogai**

A verseny három nyertese kész átadni és átruházni az Európai Bizottságra a pályaművükhöz és azok feldolgozásaihoz kapcsolódó minden szerzői jogot, szellemi tulajdonjogot és iparjogvédelmi jogot, földrajzi korlátozások nélkül. Mindezen jogok kizárólagos tulajdonává válnak az Európai Bizottságnak, amely jogosult a pályaművek és azok feldolgozásainak sokszorosítására, adaptálására, nyilvánosságra hozatalára, használatára, közzétételére és terjesztésére, illetve saját belátása szerinti átruházására földrajzi és egyéb természetű korlátozások nélkül.

A jogok átadása vonatkozik a verseny nyertesének sokszorosítási jogaira, a nyilvánosságra hozatalt érintő jogaira, a pályaművük és feldolgozásainak adaptációs jogaira, illetve e jogok bármilyen kihasználására.

Az alábbiakban felsorolt jogok kihasználását kizárólagosan átruházzák az Európai Bizottság részére, földrajzi korlátozás nélküli, a jogok fennállásának teljes időtartamára, bárhol álljanak is fenn vagy szerezzék meg őket, illetve vonatkozik a jogok minden megújítására, visszaháramlására, felélédesére, vagy kibővítésére.

A jogok átadása a nyerteseknek a 9. cikkben foglalt díjaira való tekintettel történik.

A jogok átadása vonatkozik:

- a jogra, hogy sokszorosítsa, közzé tegye, a közvélemény felé kommunikálja és terjessze a pályaművet nyomtatott formában (kiadvány, poszter, reklámanyag stb.), elektronikus formában (honlapok, multimédiás prezentációk stb.) és/vagy audiovizuális média felhasználásával, bármely grafikai vagy vizuális eszközön vagy készüléken keresztül, bármely formátumban, méretben, színben, illetve fekete-fehérben;

- a jogra, hogy meghatározza a pályamű és feldolgozásai bármely méretben és bármely módon készíthető eredeti példányainak, másolatainak és nyomatainak számát;
- a jogra, hogy a pályaművet és feldolgozásait lefordíttathatja az Európai Unió 27 tagállamának bármely nyelvére;
- a jogra, amely alapján a pályaműre és feldolgozásaira helyezhető egy kis európai zászló és a „The European Union” felirat, valamint a Közlekedésbiztonság logója: „ON THE MOVE — for Safer Roads in Europe“ ;
- a jogra, hogy nyilvános kiállításra küldje vagy küldesse a pályaművek és feldolgozásaik eredeti példányait, másolatait és nyomatait, bármely helyszínre, bármely eszközzel, bármely kiállítás céljára;
- a nyilvánossággal való kommunikáció jogára: a jog arra, hogy bármely telekommunikációs hálózaton – például interneten vagy az uniós intézmények intranetes hálózatán – keresztül terjessze a pályaművet és feldolgozásait világszerte, eredeti vagy lefordított változatban, egészében vagy részleteiben, bármely méretben és eszközön vagy készüléken keresztül;
- a jogra, hogy előállítsa, sokszorosítsa, bemutassa és kiaknázza a pályaművet és feldolgozásait, valamint azok részleteit, bármely látható, tapintható vagy hallható eszközzel többek között abból a célból, hogy a pályamunka részeit beillesse más művészi alkotásokba, poszterre vagy egyéb vizuális eszközre;
- a jogra, hogy a pályaművet és feldolgozásait felvegye az Európai Bizottság tulajdonában és ellenőrzése alatt álló adatbázisokba és sokszorosítsa azokat, továbbá a jogot, hogy a nyilvánosságnak ezen adatbázisokon keresztül hozzáférést biztosítson a pályamunkához és feldolgozásaihoz;
- a jogra, hogy a pályaművet és annak részleteit (akkor is, ha azok csupán az ihletet szolgáltatják) átdolgozó munkákat forgalomba hozzák reklám-, illetve egyéb kereskedelmi vagy ipari célokra.

Az Európai Bizottságnak jogában áll e versenyszabályoknak megfelelően átadott jogok használata, miután szeretne – többek között – megállapodást kötni a pályamű és feldolgozásainak felhasználásáról, illetve szeretné egy harmadik félnek átadni vagy átruházni a műalkotás egészére vagy egy részére vonatkozó megszerzett jogok összességét vagy egy részét, függetlenül attól, hogy kihasználták-e azokat vagy sem.

A verseny 10 döntőbe jutott résztvevője átruházza a rendezőkre a sokszorosítás és a közzététel kizárólagos jogát, valamint engedélyezik a pályamunkájukkal kapcsolatos, a nyilvánosság felé irányuló kommunikációt a következő – a nyilvánosság számára elérhető – honlapon keresztül: [www.youngartists4roadsafety.eu](http://www.youngartists4roadsafety.eu). A jogok ezen átruházása szabad akaratukból történik, földrajzi korlátozás nélkül, legkésőbb 2011. december 31-ig.

Minden résztvevő beleegyezik abba, hogy pályaművük a verseny körüli hírverésben felhasználható legyen. Azaz, a résztvevők beleegyeznek abba, hogy a rendezők sajtóközleményekben, tájékoztató dokumentumokban és kiadványokban hivatkozhatnak a kiválasztott munkákra és szerzőik nevére. A résztvevők abba is beleegyeznek, hogy mindezek elérhetőek legyenek főleg az Európa honlapon vagy az Európai Bizottság által hasznosnak nyilvánított egyéb honlapokon, és/vagy választásuk szerinti reklámkampányokhoz is felhasználhatóek legyenek; mindez nem jogosítja fel a résztvevőket arra, hogy a számukra megítélt díjon kívül pénzbeli vagy egyéb előnyhöz jussanak. Fenti célból a rendezők bármilyen

másolatot, grafikus ábrázolást vagy fényképet készíthetnek a pályaművekről, feltéve, hogy a szerzőik nevét is feltüntetik.

Minden jelentkező beleegyezik abba, hogy a beadott pályaművek semmilyen körülmények között nem sérthetik harmadik fél jogait. A rendezők semmilyen ezzel kapcsolatos igény vagy panasz felmerülése esetén nem vonhatók felelősségre.

Minden résztvevő bármikor kártalanítja és mentesíti a rendezők, a rendezők jogutódai, engedélyesei és megbízottai, leányvállalatai és kapcsolt vállalatai, tisztségviselői, igazgatói és munkavállalói mindegyikét a pályamunkával kapcsolatosan felmerülő bármely és összes követeléssel, igénnyel és keresettel szemben, korlátozások nélkül ideértve bármely személy, cég vagy vállalat jogainak a szerzői jogok megsértéséből adódó megsértését.

#### **11. cikk: A szabályok**

A versenyen való részvétel a szabályok fenntartás nélküli elfogadását jelenti. A verseny szervezésével kapcsolatos bármilyen vitás kérdést az ESN elé kell terjeszteni.

Az ESN fenntartja annak jogát, hogy a szabályokat és a díjakat bármikor módosíthatja. Az esetleges változások a posztverseny honlapján kerülnek bejelentésre, és a bejelentést követő napon lépnek hatályba.

További tájékoztatásért lépjen velünk kapcsolatba: [www.youngartists4roadsafety.eu](http://www.youngartists4roadsafety.eu)

Bármilyen vita esetén kizárólag az angol nyelven megfogalmazott szabályok tekintendők jogerősnek.

#### **12. cikk: Vitás kérdések rendezése**

A szabályok Belgium joghatósága alatt állnak. Értelmezésükkel vagy végrehajtásukkal kapcsolatos nézeteltérések rendezésében jogilag csak a brüsszeli bíróságok illetékesek.